

# Aufbau- und Verwendungsanleitung Anschlagwirbel 360°

Version 1.0



## Anforderung an den Benutzer:

- Die vorliegende Aufbau- und Verwendungsanleitung muss der Aufsichtsführenden Person und den betreffenden Beschäftigten vorliegen.
- Aufbau- und Verwendungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen und zugänglich aufbewahren.
- Alle Personen, die mit dem Produkt arbeiten, müssen mit dem Inhalt dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung und den enthaltenen Sicherheitshinweisen vertraut sein.
- Geben Sie das Produkt nur mit Aufbau- und Verwendungsanleitung an andere Benutzer weiter.



Vergleichen Sie die Versionsnummer (siehe Kopfzeile) der vorliegenden Aufbau- und Verwendungsanleitung mit der Version auf unserer Website. Es darf nur die aktuellste Version verwendet werden.  
[www.mbt.ag/980](http://www.mbt.ag/980)

## Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Die Montage und Demontage des Produktes darf nur nach den Anweisungen der Aufbau- und Verwendungsanleitung und falls vorhanden der Checkliste durchgeführt werden.
- Die Montage und Demontage des Produktes darf nur durch eingeführte Facharbeiter durchgeführt werden.
- Das Produkt ist vor dem Versetzen an den Einsatzort oder vor Inbetriebnahme durch Sichtkontrolle auf seine einwandfreie Beschaffenheit zu prüfen. Beschädigte Bauteile dürfen nicht verwendet werden.
- Das Produkt darf nur innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden.
- Nach einer Beschädigung, einem Anprall oder wo verbogene Bauteile festgestellt wurden, ist das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen.
- Es sind nur MBT Originalteile zu verwenden.
- Es dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Produkt oder dem Gesamtsystem vorgenommen werden.
- Sollte das Produkt in anderen Ländern ausserhalb der Schweiz zum Einsatz gelangen, müssen die lokalen Bestimmungen berücksichtigt werden.
- Ist eine standartmässige Verwendung nicht möglich, ist der Hersteller zu kontaktieren.

## Wichtig:

- Die Verwendung von FiberTec Ankerhülsen oder FiberTec Klebanker mit dem Anschlagwirbel umfasst ausschliesslich eine einmalige Anwendung für das Heben von Betonteilen. Eine mehrfache Anwendung innerhalb der Transportkette von der Herstellung bis hin zum Einbau des Betonteils gilt als einmalige Anwendung.

## Anwendungsbereich:

Der Anschlagwirbel 360° ermöglicht das effiziente und sichere Transportieren von Betonelementen. Der Anschlagwirbel 360° lässt sich nach dem Befestigen um 360° drehen und der Lastbügel um 180° klappen, was eine optimale Ausrichtung in Zugrichtung ermöglicht. Zur Befestigung des Anschlagwirbels 360° am Betonelement dient die Verbindungsschraube und die FiberTec Ankerhülse oder der FiberTec Klebanker. Die FiberTec Ankerhülse (Art. 5560) wird bei einem zu erstellenden Betonelementen einfach auf der Schalung aufgenagelt oder in den frischen Beton versetzt. Der FiberTec Klebanker (Art. 5550) kann bei fertigen oder auch alten Betonelementen nachträglich mit Bohren und Einkleben angebracht werden. Der Anschlagwirbel 360° lässt sich anschliessend mit der Verbindungsschraube (Art. 6325) im angebrachten FiberTec mit 15 Nm sicher befestigen.

## Warnhinweise:



Fehlansw  
dungen  
vermeiden



Warnung  
vor  
schweben-  
der Last

- Beachten Sie, dass bei einem Hubvorgang mehrere Lastspiele auftreten können.
- Beim An- und Aushängen der Anschlagmittel (Anschlagkette) dürfen für die Handhabung keine Quetsch-, Fang-, Scher- und Stossstellen entstehen.
- Schliessen Sie Beschädigungen der Anschlagmittel durch scharfkantige Belastung aus.
- Stellen Sie vor dem Einhängen des Anschlagmittels den Anschlagpunkt in Krafrichtung ein.
- Der Bügel darf sich nicht an Kanten oder anderen Anbauteilen abstützen bzw. dort anliegen. Dies gilt ebenfalls für das eingehängte Anschlagmittel.
- Bei 3- oder 4-Strang-Aufhängungen dürfen nur 2 Stränge als tragend angenommen werden.
- Es ist darauf zu Achten, dass bei Hubvorgängen mit 1-Strang-Aufhängung sich der Anschlagwirbel nicht ausdreht. Sei dies durch Wind oder sonstigen Umständen.

## Technische Daten:

- Anzugsdrehmoment: 15 Nm
- Randabstand c: 15 cm
- Achsabstand s: 40 cm
- Bauteildicke h: 30 cm
- Min. Betondruckfestigkeit: 80 % der Betondruckfestigkeit von 30 N/mm<sup>2</sup>.
- Lastwechsel: 16'000 (Bei Hubvorgängen können mehrere Lastspiele auftreten)
- Temperatureinsatztauglichkeit: -10 °C bis 80 °C

**MBT**  
Mägert G&C Bautechnik AG

ABSCHALUNG  
SICHERHEIT  
FIXATION

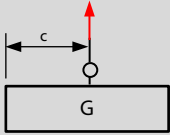
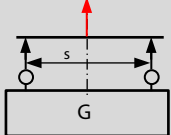
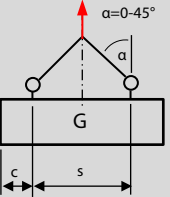
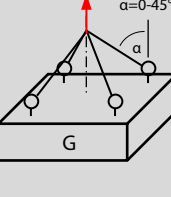
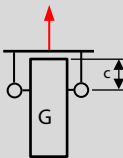
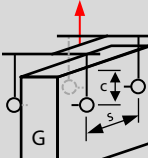
Mägert G&C Bautechnik AG  
[www.mbt-bautechnik.com](http://www.mbt-bautechnik.com)  
+41 (0)41 610 85 53  
[info@mbt-bautechnik.com](mailto:info@mbt-bautechnik.com)

Original Aufbau- und Verwendungsanleitung  
V 1.0 / 30.04.2021 / ZP / B07016.de

Art. Nr.	Bezeichnung	Bild
6320	Anschlagwirbel 360°	
6325	Verbindungsschraube DW 15 mm für Anschlagwirbel 360°	
5550	FiberTec Klebanker DW 15 mm (Aufbau- und Verwendungsanleitung Fiber Tec Klebanker DW 15 mm Dok.Nr. B07005)	
5560	FiberTec Ankerhülse DW 15 mm mit Konus (Aufbau- und Verwendungsanleitung FiberTec Ankerhülse, Dok.Nr. B07009).	

### Maximales Lastgewicht bei verschiedenen Anschlagarten:

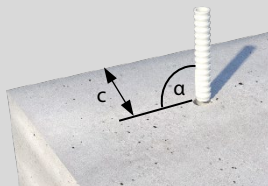
- Sicherheitsfaktor: 2.5
- Bei 3- oder 4-Strang-Aufhängungen dürfen nur 2 Stränge als tragend angenommen werden.

Anschlagart	G	Anschlagart	G
	3.0 to		6.0 to
Strangzahl: 1		Strangzahl: 2	
Anschlagart	G	Anschlagart	G
	$\alpha = 0-45^\circ$ 4.2 to		$\alpha = 0-45^\circ$ 4.2 to
Strangzahl: 2		Strangzahl: 3/4	
Anschlagart	G	Anschlagart	G
	4.0 to		4.0 to
Strangzahl: 2		Strangzahl: 3/4	

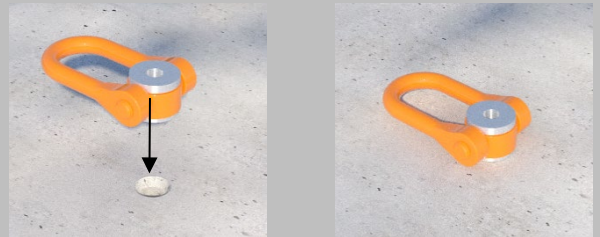
G = Lastgewicht,  
s = Achsabstand min. 40 cm, c = Randabstand min. 15 cm

### Montagevorgang:

Der Einbauwinkel für die Verankerungen muss  $\alpha = 90^\circ$  zur Betonfläche sein.  
Die Versetzung der Verankerungen sind den jeweiligen Aufbau- und Verwendungsanleitungen zu entnehmen (siehe unter Punkt „Zugehöriges Produktesortiment“).  
Minimaler Randabstand  $c = 15$  cm



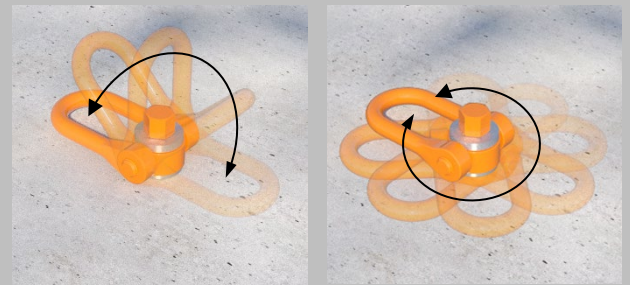
Der Anschlagwirbel 360° ist auf die DW-Verankerung zu legen.



Die Verbindungsschraube DW 15 mm ist durch den Anschlagwirbel 360° zu stossen und in die DW-Verankerung einzuschrauben, bis der Kopf der Verbindungsschraube DW 15 mm auf der Fläche des Anschlagwirbel 360° aufliegt. Für einmalige Transport, Wende- und Drehvorgänge ist ein Anziehen von 15Nm ausreichend.



Nach der Befestigung des Anschlagwirbel 360° mit der Verbindungsschraube DW 15 mm, ist die Bewegungsfreiheit zu überprüfen.



### ⊗ Mögliche Fehlanwendungen:

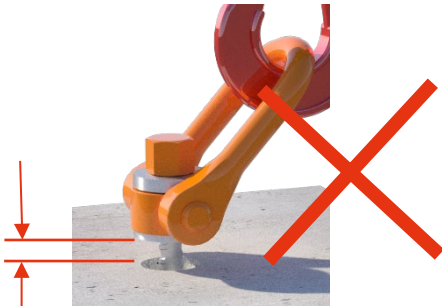
#### Biegebelastung:

- Der Lastbügel muss frei beweglich sein und darf sich nicht an Kanten abstützen.



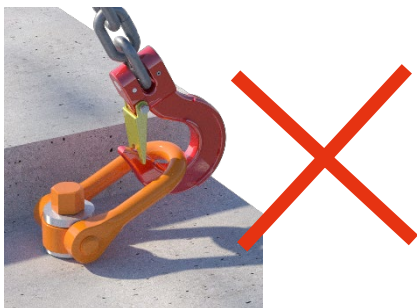
**Anschlagpunkt nicht vollständig eingedreht:**

- Der Anschlagpunkt muss vollständig eingeschraubt sein und Plan aufliegen.
- Es ist darauf zu Achten, dass bei Hubvorgängen mit 1-Strang-Aufhängung sich der Anschlagwirbel nicht ausdreht. Sei dies durch Wind oder sonstigen Umständen.



**Anschlagmittel nicht frei beweglich:**

- Das Anschlagmittel muss frei beweglich sein.



**Transport / Lagerung:**

- Das Produkt muss so gelagert werden, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist.
- Wir empfehlen das Produkt vor Witterung zu schützen.
- Das Produkt muss beim Transport so gesichert werden, dass Beschädigungen durch Verrutschen, Anstossen, Herunterfallen etc. vermieden werden.

**Wartung:**

Es dürfen nur MBT-Originalteile verwendet werden. Beschädigte Bauteile dürfen nicht verwendet und müssen ausgetauscht werden. Reparaturen sind nur vom Hersteller durchzuführen.

**Prüfung und Dokumentation:**

- Das Produkt ist vor dem Versetzen an den Einsatzort oder vor Inbetriebnahme durch Sichtkontrolle auf seine einwandfreie Beschaffenheit zu prüfen.
- Auf die einwandfreie Funktion von Bauteilen ist unbedingt zu achten. Folgende Teile sind vor jedem Aufbau zu überprüfen:
- Bauteile aus Metall: auf Verformung, Quetschung und Rissbildung.
  - Lastbügel nur in Lastrichtung des Kran-Gehänges belastet.
  - Ringschraube ist komplett eingedreht.
  - Anschlagpunkt ist vollständig eingeschraubt und liegt komplett auf der Fläche auf.
  - Anzugsmoment der Verbindungsschraube 15 Nm.

**Tägliche Prüfung:**

Das Produkt muss vor jeder Benutzung von einer fachkundigen Person nach den obengenannten Prüfpunkten überprüft werden. Bestehen Zweifel an einer sicheren Benutzung des Produktes, ist dieses sofort der Benutzung zu entziehen.

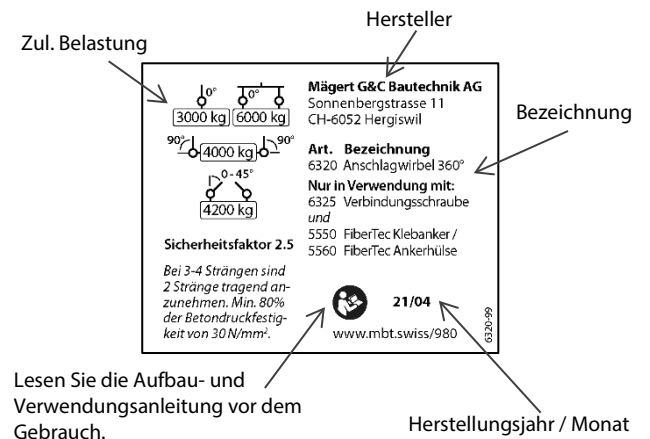
**Jährliche Prüfung:**

Die fortbestehende Eignung des Anschlagpunktes ist mindestens 1x jährlich durch einen Sachkundigen zu prüfen.

**Kennzeichnung / Symbole:**



Schild Anschlagwirbel 360°:



Lesen Sie die Aufbau- und Verwendungsanleitung vor dem Gebrauch.

**MBT-Service:**

Sind bei Ihren MBT Produkten zyklische Prüfungen oder Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten fällig? Vereinbaren Sie einen Termin mit unserem Service-Fachmann.

- Telefonnummer Service-Fachmann: 041 632 47 77
- E-Mail Adresse: [service@mbt-bautechnik.ch](mailto:service@mbt-bautechnik.ch)
- Telefonnummer Büro: 041 610 85 53

**Ausserbetriebsetzung / Entsorgung:**

MBT-Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemässe Stofftrennung. Bei Fragen kontaktieren Sie Mägert G&C Bautechnik AG.

**Haftung:**

Mägert G&C Bautechnik AG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die infolge Missachtung der in dieser Anleitung genannten Hinweise entstehen.